

hts.



 rifton.

Mode d'emploi.

hts. Le système d'hygiène universel.




schuchmann[®]

Merci beaucoup.



Chère cliente, cher client,

nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir acheté notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon l'équipement, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !

Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe **schuchmann**



1. Préparation.	05
1.1 Livraison	05
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation	05
1.3 Conseil de recyclage	05
1.3.1 Emballage	05
1.3.2 Produit	05
1.4 Conservation du mode d'emploi	06
2. Description du produit.	06
2.1 Informations relatives aux matériaux	06
2.2 Maniement / Transport	06
2.3 Champs d'application, utilisation conforme	06
2.3.1 Indication pour usage au-dessus des toilettes	07
2.3.2 Indication pour usage comme siège de toilettes	07
2.3.3 Contre-indication	07
2.4 Utilisation non conforme/avertissements	08
2.5 Équipement du modèle de base	08
2.6 Liste des accessoires	08
2.7 Vue d'ensemble du produit	09
3. Réglages.	09
3.1 Réglage de l'inclinaison du dossier	10
3.2 Réglage des accoudoirs	10
3.3 Réglage de la profondeur du siège	10
4. Accessoires.	11
4.1 Châssis	11
4.1.1 Châssis de transfert et de soins	11
4.1.2 Châssis mobile & fixe	12
4.1.3 Châssis pour baignoire	12
4.1.4 Châssis de voyage	13
4.2 Rembourrages	13
4.3 Appui-tête	14
4.4 Pelotes thoraciques	14
4.5 Ceinture pelvienne	15
4.6 Sangle thoracique	15
4.7 Harnais	16
4.8 Pelotes de bassin	17
4.9 Repose-pieds	17
4.9.1 Montage sur le siège de toilette	18
4.9.2 Réglage en hauteur du repose-pieds	19
4.9.3 Réglage de l'angle du repose-pieds	19



4.10 Pelotes de mollets.....	19
4.11 Attaches pour pieds	20
4.12 Table/Tablette d'appui	20
4.13 Étriers de montage.....	21
4.14 Roulettes	21
4.15 Plot d'abduction	22
4.16 Déflecteur.....	22
4.17 Seau hygiénique	22
4.18 Poignées de poussée.....	23
5. Entretien et nettoyage.	23
5.1 Nettoyage et désinfection.....	23
5.1.1 Nettoyage.....	23
5.1.2 Désinfection	23
5.2 Entretien.....	24
5.3 Maintenance	24
5.3.1 Consignes de maintenance	24
5.3.2 Plan de maintenance.....	25
5.4 Pièces de rechange.....	25
5.5 Durée d'utilisation et réutilisation.....	25
6. Caractéristiques techniques.	26
7. Garantie.	28
8. Identification.	29
8.1 Déclaration de conformité UE.....	29
8.2 Numéro de série/Date de fabrication	30
8.3 Version du produit.....	30
8.4 Version du document.....	30
8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur.....	30

1. Préparation.

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet. En cas de dommages dus au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui vous a remis le produit. Envoyez ensuite une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

L'utilisation correcte du produit, nécessite une initiation précise et méticuleuse de l'utilisateur, voire de l'accompagnateur. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Il est possible que des parties du produit pouvant entrer en contact avec la peau chauffent sous l'effet des rayons solaires. En fonction de la durée et de l'intensité des rayons du soleil, la température des surfaces des différentes pièces peut dépasser 41°C et provoquer ainsi de légères brûlures en cas de contact direct avec la peau. Par conséquent, couvrez ces zones ou protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux **points 1.3.1 et 1.3.2.**

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement nécessaire. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin que le produit soit parfaitement emballé. Veuillez recycler les autres matériaux d'emballage en fonction de leur nature.



Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils sont une source possible de danger.

1.3.2 Produit

Une fois le cycle de vie du produit écoulé, veuillez apporter les matières premières utilisées pour le produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir **point 2.1** Informations relatives aux matériaux).



1. Préparation.

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers. En cas de perte du mode d'emploi, une version actuelle à télécharger est disponible à tout moment sur www.schuchmann.de.

2. Description du produit.

2.1 Informations relatives aux matériaux

Toutes les pièces en acier (écrous, vis etc.) sont en acier inoxydable. Les parties rembourrées sont en mousse intégrale de polyuréthane imperméable et donc difficilement inflammables (selon DIN EN 1021-1+2). Réalisé en aluminium et en acier, le cadre est thermolaqué. Les sangles sont en fibre de polypropylène et en fibres mélangées à séchage rapide pour le rembourrage. Les pièces en plastique sont en diverses résines synthétiques moulées par injection. Tous les matériaux sont exempts de latex, plomb et phtalates.

2.2 Maniement / Transport

hts. n'est pas conçu pour être porté. Si vous avez choisi un châssis mobile, **hts.** sera équipé de roues. Si la présence d'obstacles oblige à le porter, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Placez-vous ensuite à côté du système d'hygiène, saisissez-le par devant et par derrière en-dessous du siège et portez-le à l'endroit souhaité. Pour transporter le système d'hygiène, ramener tous les réglages aux dimensions les plus compactes (rabattre le repose-pieds, placer l'assise dans sa position la plus basse etc.).

2.3 Champs d'application, utilisation conforme

Le siège de douche et de toilette **hts.** est un produit médical de la classe risque 1 à utiliser exclusivement en tant que siège de toilette placé au-dessus des toilettes ou en autonomie avec un seau hygiénique. Par ailleurs, il peut être utilisé comme siège de toilette directement sur les toilettes et comme siège de douche. Il soutient les utilisateurs ayant de graves difficultés à utiliser les modèles courants de toilettes et de sièges de toilettes pour enfants. Un usage différent ou excessif est considéré comme non conforme à sa destination. Veuillez tenir compte des remarques suivantes lors de l'utilisation :

2. Description du produit.

Au-dessus des toilettes : Le châssis mobile permet de pousser **hts.** sans problème au-dessus des toilettes. Le réglage en hauteur permet de l'adapter aux toilettes.

Sur les toilettes : Un étrier de montage permet de monter **hts.** comme siège de toilette fixe sur les toilettes.

Siège de toilette/douche autonome : combiné avec un châssis (voir **point 4.1**), le siège-système **hts.** est utilisable comme siège de toilette/douche autonome.

Comme siège de douche : combiné avec le bâti pour baignoire, le siège-système **hts.** est utilisable comme siège de douche.

2.3.1 Indication pour usage au-dessus des toilettes

Le siège de douche et de toilette polyvalent **hts.** est un produit médical de la classe risque 1 qui a été conçu en tant que siège de toilette pour les utilisateurs ayant de graves difficultés à utiliser les modèles courants de toilettes et de sièges de toilettes pour enfants pour les raisons suivantes :

- altération des fonctions musculaires avec contrôle limitée ou nul de la position assise et petite taille (enfants, adolescents et adultes de petite taille)
- lésion du système nerveux, lésion des fonctions neuro-musculo-squelettiques et des fonctions liées à la motricité

2.3.2 Indication pour usage comme siège de toilettes

Le siège **hts.** convient en tant que siège de toilette quand l'utilisation des toilettes est compliquée par une aptitude limitée à se lever ou s'asseoir sur un siège élevé et par un contrôle limité du torse dans les cas suivants :

- troubles locomoteurs d'origine neuro-musculo-squelettique
- lésion des structures du système nerveux
- troubles fonctionnels des extrémités inférieures et contrôle limité du torse

2.3.3 Contre-indication

En général, l'indication doit faire l'objet d'un accompagnement médico-orthopédique. Avant tout appareillage, veuillez vous assurer qu'il n'existe pas de contre-indications pour le patient. En principe, toute forme de douleur constitue une contre-indication.



2. Description du produit.



2.4 Utilisation non conforme/avertissements

- Pour une utilisation correcte du produit, l'accompagnateur soignant doit avoir suivi une initiation précise et détaillée.
- Utiliser le système d'hygiène uniquement sur un sol plan et stable.
- L'utilisation sur un sol en pente n'est pas autorisée.
- Pour connaître le poids maximum autorisé du patient, veuillez consulter le **point 5** « Caractéristiques techniques » du présent mode d'emploi.
- Toute utilisation du produit sans surveillance est interdite.
- Le système hygiénique n'est pas conçu pour le transport des personnes.
- Pendant les réglages, assurez-vous que l'utilisateur ne puisse pas toucher les pièces mobiles.
- Pour déterminer le poids maximum de l'utilisateur, veuillez consulter le **point 5** « Caractéristiques techniques » du présent mode d'emploi.
- Après chaque réglage et modification, bien resserrer les vis desserrées auparavant.
- Accrocher des sacs lourds ou autres peut avoir un effet négatif sur la stabilité.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.
- Ce faisant, veillez, lors de tout réglage ou toute modification, notamment sur les châssis réglables en hauteur, à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser les risques de blessures et d'exclure les risques de pincement ou d'écrasement !
- Les utilisateurs ayant des difficultés à lire sont priés de se faire lire le mode d'emploi afin de comprendre le maniement du produit.

2.5 Équipement du modèle de base

- Siège comprenant ceinture pelvienne et accoudoirs amovibles
- Profondeur du siège et inclinaison du dossier réglables

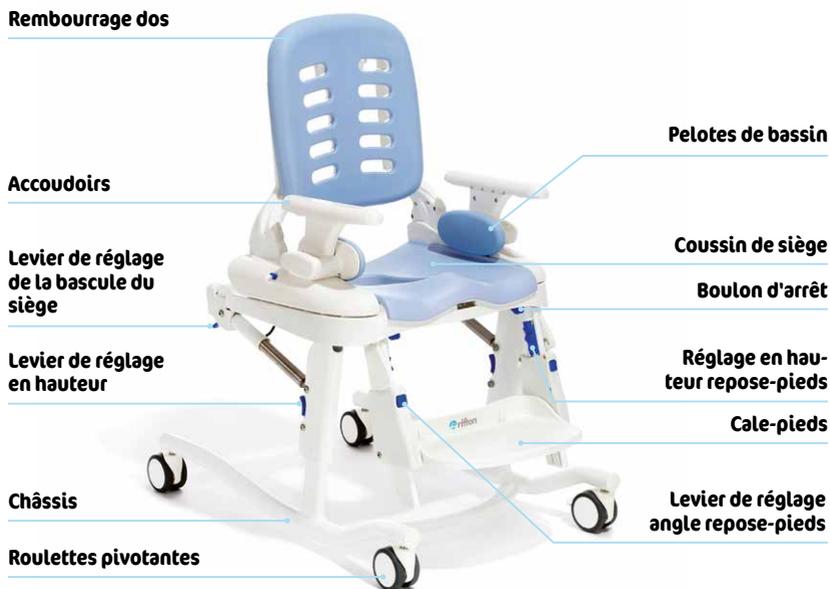
2.6 Liste des accessoires

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| • Châssis mobiles | • Table/Tablette d'appui |
| • Châssis fixes | • Déflecteur |
| • Châssis pour baignoire | • Plot d'abduction |
| • Châssis de transfert et de soins | • Seau hygiénique |
| hts. | • Repose-pieds |
| • Rembourrages | • Attaches pour pieds |
| • Appui-tête | • Étriers de montage |
| • Pelotes thoraciques | • Pelotes de mollets |
| • Harnais | • Châssis de voyage |
| • Pelotes de bassin/mollets | • Poignées de poussée |

2. Description du produit.

2.7 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.



3. Réglages.

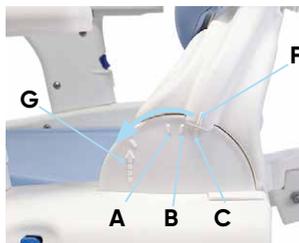
Seules des personnes ayant suivi une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et des modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.



3. Réglages.

3.1 Réglage de l'inclinaison du dossier

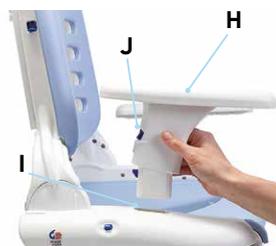
L'inclinaison du dossier peut se régler à 6° vers l'avant (A), 6° vers l'arrière (B), et 18° vers l'arrière (C). Pour régler l'inclinaison du dossier, tirez les deux leviers (D) situés des deux côtés du dossier vers le haut, placez le dossier dans la position souhaitée, puis relâchez les leviers. Le dossier doit s'enclencher avec un "clic" sonore. Monter/démonter le dossier : pour démonter le dossier, enlevez d'abord les accoudoirs (E - voir Point 3.2) et les pelotes de bassin (s'il y a lieu, voir point 4.8). Actionnez les leviers (D) et faites basculer le dossier complètement vers l'avant jusqu'à ce que les marquages F et G se chevauchent. Vous pouvez maintenant retirer tout le dossier par le haut hors de son accueil. Pour monter le dossier, replacez-le dans son accueil en faisant chevaucher les marquages F + G. Tirez ensuite le dossier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans sa position initiale.



N'effectuez le montage/démontage du dossier que si le siège est inoccupé !

3.2 Réglage des accoudoirs

Pour monter l'accoudoir (H), introduisez la partie inférieure de l'accoudoir dans l'orifice ovale (I) du siège et appuyez fermement vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour démonter l'accoudoir, appuyez sur le bouton de déverrouillage (J) et tirez l'accoudoir



3.3 Réglage de la profondeur du siège

La profondeur du siège est réglable sur le siège. Tirez vers le haut les deux loquets à ressort bleus (K) situés sur les côtés, réglez la profondeur d'assise souhaitée et veillez à ce que le siège s'enclenche. De cette manière, les côtés du siège peuvent aussi être complètement retirés par l'avant, ce qui permet de nettoyer la surface située en-dessous.



4. Accessoires.

4.1 Châssis

Deux châssis mobiles, deux châssis fixes, un châssis pour baignoire et un châssis de voyage sont disponibles en option. Pour placer le siège sur un châssis, placez les deux crochets (A) situés à l'arrière du siège dans les supports (B) du châssis correspondant. Pressez ensuite fermement la partie avant du siège sur le châssis jusqu'à ce que les boulons d'arrêt (C) s'enclenchent avec un "clic" sonore. Pour sortir le siège d'un châssis, tirez les loquets à ressort (C) situés sous le coin avant du siège et soulevez le siège hors du châssis en vous penchant en avant par dessus le siège.



Afin d'éviter les blessures, assurez-vous que les deux crochets (A) du siège sont bien placés dans les supports (B) du châssis et que les deux loquets à ressort (C) s'enclenchent avec un "clic" sonore !

4.1.1 Châssis de transfert et de soins

Le châssis de transfert et de soins est réglable en hauteur. Pour régler en hauteur le châssis de transfert et de soins, appuyez avec le pied sur la pédale (D) sur le côté gauche ou droit du châssis autant de fois que nécessaire pour mettre le châssis dans la position souhaitée. Pour abaisser le châssis, soulevez la pédale (D) par en-dessous avec le pied. Pour régler la bascule, actionnez le levier de réglage (E) situé sur le côté arrière droit du siège afin de relâcher les deux vérins à gaz. L'assise bascule à 5° vers l'avant et à 25° vers l'arrière. **hts.** bascule facilement et sans grand effort même quand l'utilisateur est assis dans l'appareil. Pour régler le repose-pieds fixé au châssis, voir les **points 4.9.2 et 4.9.3.**



Lors du montage du siège sur le châssis, veiller à tenir les doigts éloignés de la zone de fixation du repose-pieds (F) !



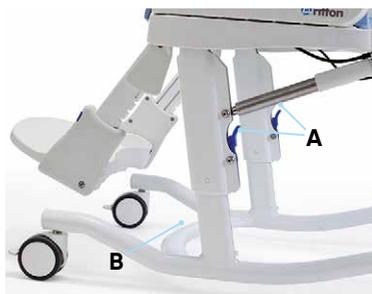
Veiller à tenir les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur éloignées des endroits à régler/modifier !



4. Accessoires.

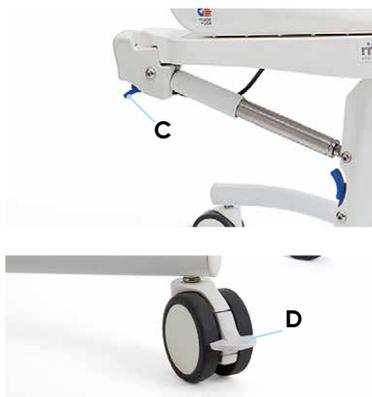
4.1.2 Châssis mobile & fixe

Les châssis mobiles comme les châssis fixes sont réglables en hauteur. Pour abaisser le siège, appuyez sur les deux leviers de réglage en hauteur (**A**) situés sur les supports latéraux du siège, tout en soutenant le poids du siège. Abaissez les deux côtés symétriquement pour éviter le blocage du siège. Pour remonter le siège, relevez le repose-pieds (voir **point 4.9**), placez un pied sur le châssis (**B**) et soulevez le cadre du siège (nul besoin de desserrer les leviers de réglage en hauteur).



N'effectuer le réglage en hauteur que si le siège est inoccupé !

Le réglage de l'inclinaison du siège est possible sur les châssis mobiles. À cet effet, actionnez le levier de réglage (**C**) situé sur le côté arrière droit du siège afin de relâcher les deux vérins à gaz. L'assise bascule à 15° vers l'avant et à 15° vers l'arrière voire à 5° vers l'avant et à 25° vers l'arrière. **hts.** bascule facilement et sans grand effort même quand l'utilisateur est assis dans l'appareil. Pour serrer le frein, appuyez vers le bas sur le levier de frein (**D**). Pour desserrer le frein, relevez le levier.



4.1.3 Châssis pour baignoire

Le châssis pour baignoire permet de baigner ou de doucher l'utilisateur (montage du siège sur le châssis, voir **point 4.1**).



4. Accessoires.

4.1.4 Châssis de voyage

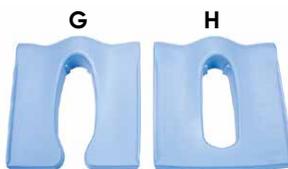
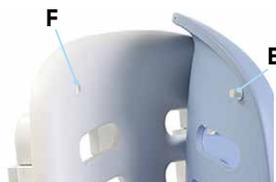
Le châssis de voyage est un châssis pliant léger et avec son sac de transport (A). Le châssis tient dans le compartiment arrière du sac (B). Le siège, le dossier, les accoudoirs et autres accessoires tiennent dans le compartiment avant du sac (C). Pour monter le cadre, déployez les deux pièces du châssis et introduisez l'extrémité carrée d'une pièce du châssis dans le carré de l'autre pièce du châssis (D). Assurez-vous que les deux pièces du châssis sont complètement enclenchées l'une dans l'autre avant de poser le siège. Installez ensuite le siège de toilette sur le châssis (voir **point 4.1**).



Le châssis de voyage n'est pas utilisable en T. 3 !

4.2 Rembourrages

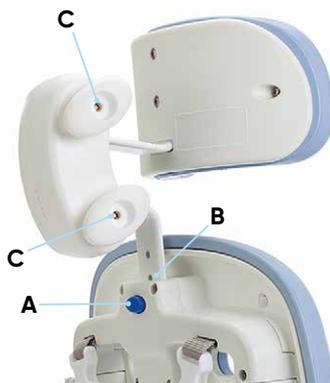
Tous les rembourrages sont amovibles pour faciliter le nettoyage. À cet effet, retirez tous les boutons pression (E) de leurs accueils (F). Les rembourrages sont en mousse intégrale résistante recouverte de polyuréthane. Il existe trois variantes de rembourrages pour sièges. La première présente une ouverture un peu plus large et est ouverte à l'arrière (G) pour faciliter les soins d'hygiène. La deuxième présente une ouverture un peu plus étroite et est fermée à l'arrière (H), pour mieux soutenir l'utilisateur. La troisième variante (I) est complètement fermée. Tous les rembourrages sont fixés au moyen de boutons pression (E) poussés dans les logements (F) prévus à cet effet.



4. Accessoires.

4.3 Appui-tête

Pour installer et régler l'appui-tête, appuyez sur le bouton de réglage en hauteur (A). Introduisez l'appui-tête dans l'orifice prévu à cet effet (B) et réglez la hauteur souhaitée. Relâchez le bouton (A) et réglez la hauteur souhaitée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un "clic" sonore. Pour ajuster la profondeur et l'inclinaison de l'appui-tête, desserrez les leviers tournants ovales (C), mettez l'appui-tête dans la position souhaitée et resserrez les leviers.



4.4 Pelotes thoraciques

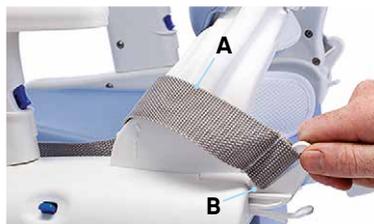
Les pelotes thoraciques sont disponibles avec ou sans sangle thoracique et assurent le positionnement du tronc. Hauteur, inclinaison et écartement sont réglables séparément à l'aide du levier tournant (D) situé derrière le dossier. Pour poser et/ou ajuster les pelotes thoraciques (E), desserrez le levier tournant (D) et déplacez les pelotes sur le rail situé à l'arrière du dossier. Ajustez la hauteur, l'inclinaison et l'écartement des pelotes thoraciques à l'anatomie du patient en faisant coulisser les pelotes vers le haut ou le bas, en déplaçant le collier de serrage (F) de gauche à droite dans sa fente et en tournant le collier de serrage (F) autour du levier tournant. Une fois la position souhaitée obtenue, serrez le levier tournant (D) en le vissant. Pour retirer les rembourrages, voir **point 4.2**.



4. Accessoires.

4.5 Ceinture pelvienne

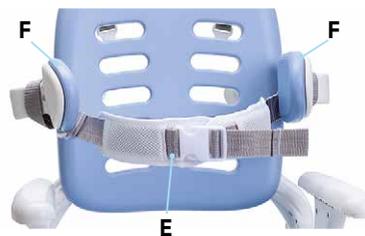
Tous les **hts.** sont équipés d'une ceinture pelvienne (A). Pour installer la ceinture pelvienne (A), introduisez le clip de fixation (B) dans l'ouverture située à l'arrière de la partie latérale. Assurez-vous que la ceinture pelvienne (A) s'enclenche bien. Les utilisateurs qui glissent facilement vers l'avant dans le siège ont la possibilité de passer la ceinture pelvienne (A) par l'intérieur des supports du dossier (C). Pour assurer la position assise des utilisateurs actifs de petite taille, **hts.** de taille T.1 dispose d'une possibilité supplémentaire de pose de la ceinture pelvienne. Passez la sangle par les crochets situés à l'arrière de l'assise (D).



Pour éviter les accidents, utilisez toujours la ceinture pelvienne.

4.6 Sangle thoracique

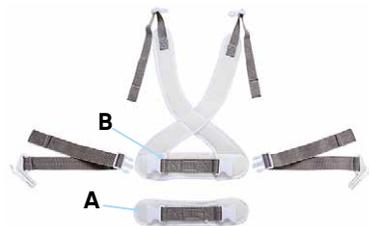
La sangle thoracique (E) se fixe sur les pelotes thoraciques (F). La sangle thoracique passe par l'intérieur des pelotes thoraciques. À cet effet, démontez d'abord les pelotes thoraciques (voir **point 4.4**), passez les extrémités par la boucle (G) et remettez les pelotes thoraciques en place.



4. Accessoires.

4.7 Harnais

Pour installer le harnais, enlevez d'abord la partie centrale de la ceinture pelvienne (A). Employez pour ce faire le harnais (B), qui dispose d'une ceinture pelvienne intégrée. Ajustez la ceinture pelvienne, puis passez les sangles d'épaule dans les fixations du dossier. Pour les personnes de petite taille, vous pouvez passer les sangles d'épaule également par l'ouverture supérieure du dossier.



Tirez la ceinture pelvienne sur le harnais avant de tendre les sangles supérieures. Contrôlez la bonne tenue de la sangle après chaque réglage.

4. Accessoires.

4.8 Pelotes de bassin

La largeur du siège se règle à l'aide des pelotes de bassin qui peuvent être fixées aux accoudoirs. Dans la première position, la largeur du siège est réduite de 5 cm et dans la deuxième position de 10 cm. Poussez les pelotes de bassin dans l'accoudoir en orientant l'échancrure (A) de la pelote de bassin vers le haut et vers l'arrière. Passez l'accoudoir (B) par la pelote de bassin située dans la réservation pour accoudoir. Pour retirer les rembourrages, voir **point 4.2**.



4.9 Repose-pieds

Le repose-pieds est un accessoire à monter sur le siège de toilette ou déjà installé sur le châssis mobile.

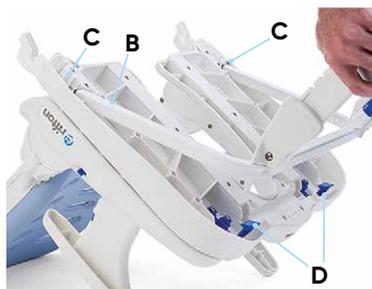
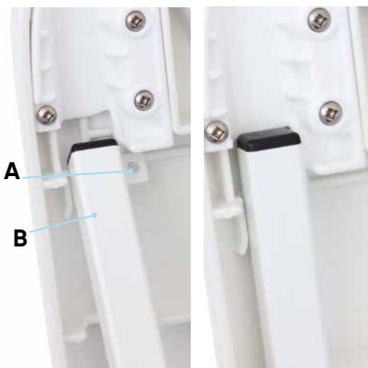


4. Accessoires.

4.9.1 Montage sur le siège de toilette

Veillez tenir compte des remarques suivantes lors de l'installation du repose-pieds sur le siège **hts.**

1. Introduisez les petites fixations métalliques (**A**) situées sur les extrémités du cadre (**B**) dans l'accueil (**C**) prévu à l'arrière du siège.
2. Appuyez fermement vers le bas sur le repose-pieds jusqu'à ce que le cadre s'enclenche avec un "clic" sonore dans les fixations bleues (**D**).
3. Fixez le siège **hts.** sur les étriers de montage (voir **point 4.13**). Le repose-pieds est compris dans le volume de livraison des châssis mobiles.



4. Accessoires.

4.9.2 Réglage en hauteur du repose-pieds

Régalez la hauteur du repose-pieds en pressant les deux boutons de réglage en hauteur (A), placez le repose-pieds à la hauteur souhaitée et laissez les boutons s'enclencher avec un "clac" sonore dans la position souhaitée.



4.9.3 Réglage de l'angle du repose-pieds

Régalez l'angle du repose-pieds en poussant les deux leviers (B) vers le haut et en sélectionnant l'angle souhaité entre quatre possibilités. Pour le transport au niveau du sol, le repose-pieds se rabat également vers l'intérieur.

4.10 Pelotes de mollets

Les pelotes de mollets (C) se fixent au-dessus du repose-pieds (D). Elles doivent être enlevées quand le repose-pieds est placé dans une des positions supérieures. Les pelotes de mollets se fixent sur les supports du repose-pieds. Orientez la sangle vers l'arrière et les extrémités arrondies vers le bas, enroulez la sangle autour des supports du repose-pieds et passez-la par devant à travers l'anneau en métal. Enclenchez le crochet et fixez la sangle en l'enroulant étroitement autour des supports.



L'option pelotes de mollets suppose l'utilisation d'un repose-pieds !



Pour éviter les chutes, basculements ou autres accidents, ne pas charger le repose-pieds de plus de 68 kg !



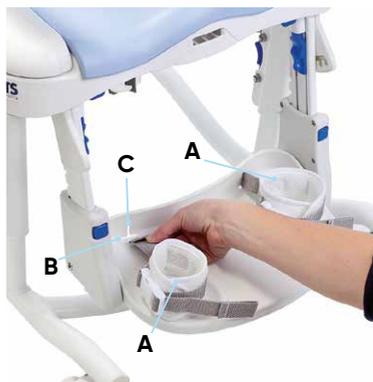
4. Accessoires.

4.11 Attaches pour pieds

Pour poser les attaches pour pieds (A), passez la boucle de la sangle par l'ouverture horizontale (B) située à l'arrière du repose-pieds. Tournez la sangle et poussez-la dans l'ouverture verticale (C). Ensuite, serrez fermement. Lavez les attaches à bandes auto-agrippantes à 30°C. Fermez les bandes auto-agrippantes avant le lavage. Ne pas repasser.



Cette option suppose l'utilisation d'un repose-pieds.



4.12 Table/Tablette d'appui

La tablette présente au niveau de l'abdomen une grande surface rembourrée permettant à l'utilisateur de s'appuyer (pour le retrait du rembourrage, voir **point 4.2**). Elle permet une position penchée en avant confortable pendant le séjour sous la douche ou sur les toilettes. Le torse et les bras sont soutenus par la tablette. Pour adapter la table en profondeur, tirez le levier (D) qui se trouve sous la tablette.



4. Accessoires.

4.13 Étriers de montage

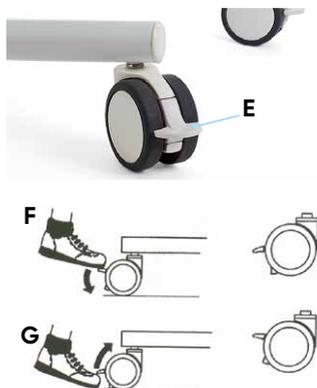
Il existe deux sortes d'étriers de montage, pour le montage sur des toilettes standard rondes ou sur des toilettes allongées. Les étriers de montage se montent avec les vis de fixation qui maintiennent le couvercle et la lunette. Ils constituent un point d'ancrage sûr pour le siège et le dossier. Pour déterminer le type requis d'étrier de montage, mesurez l'écart entre l'axe central des vis de fixation et le bord avant du siège des toilettes. Si l'écart est de moins de 43 cm, utilisez l'étrier standard (A), sinon, l'étrier allongé (B). Pour monter le siège de toilette sur l'étrier, basculez ou poussez le dossier vers l'avant (voir **point 3.1**), placez les deux crochets (C) dans les accueils (D) des étriers de montage (voir **point 4.1**), puis abaissez le siège sur le siège des toilettes.



Pour éviter les chutes et les blessures, assurez-vous que le siège des toilettes est fermement fixé au sol et que les vis de fixation sont en bon état avant de poser les étriers de montage. Contrôlez la stabilité du siège des toilettes et des vis de fixation à intervalles réguliers quand un étrier de montage est en service.

4.14 Roulettes

Les châssis mobiles de même que le châssis de transfert et de soins sont équipés de 4 roulettes. Ces dernières doivent toujours être bloquées afin d'éviter tout déplacement inopiné. Les roues sont équipées d'un frein double stop avec bloqueur de direction qui empêche tout déplacement inopiné. À cet effet, appuyez avec la pointe de votre pied (F) sur le bloqueur (E) pour l'abaisser. Pour débloquer les roulettes, appuyez de nouveau sur les bloqueurs (G) vers le haut avec la pointe du pied.



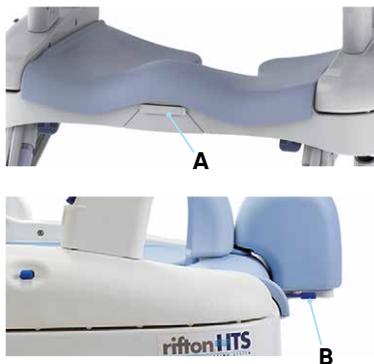
Le bon fonctionnement des freins n'est garanti que sur un sol plan !



4. Accessoires.

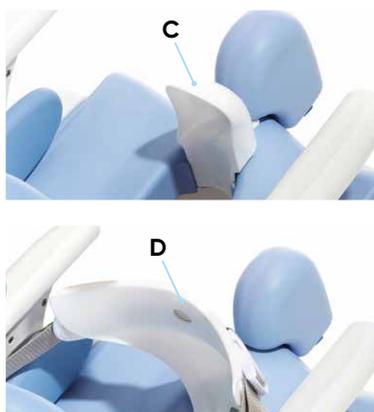
4.15 Plot d'abduction

Le plot d'abduction rembourré se monte sur le bord avant du siège de toilette. Enlevez le couvercle (A), avant d'introduire le plot d'abduction. Pour enlever le plot d'abduction, appuyez sur le levier bleu (B) tout en tirant le plot d'abduction vers l'avant. Après chaque utilisation, effectuez si possible une désinfection avec des lingettes ou une solution contenant jusqu'à 10 % d'agent blanchissant. Tirez en forçant légèrement sur les rembourrages (voir **point 4.2**) et nettoyez-les à l'eau savonneuse ou avec un désinfectant doux.



4.16 Déflecteur

Introduire le déflecteur standard (C) dans l'orifice du rembourrage de siège en orientant la partie creuse vers l'utilisateur. Le déflecteur avec protection anti-éclaboussures (D) assure une meilleure protection. Il est maintenu en contact avec l'utilisateur au moyen de la ceinture pelvienne ou du harnais. L'utilisation conjointe du plot d'abduction et du déflecteur permet une meilleure stabilisation de l'utilisateur.



4.17 Seau hygiénique

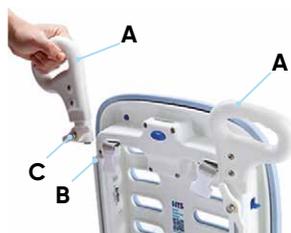
Le seau hygiénique (E) permet d'utiliser le siège **hts**. comme un siège de toilette autonome. Introduisez le seau (E) par l'arrière sur les rails (F) situés sous le siège de toilette. Poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour l'enlever, retirez-le par l'arrière.



4. Accessoires.

4.18 Poignées de poussée

Les poignées de poussée (A) permettent de pousser plus facilement l'utilisateur. Les poignées de poussée (A) se montent sur le dossier du siège **hts**. À cet effet, poussez les poignées de poussée (A) dans l'accueil (B) situé sur le dossier et serrez fermement les vis papillon (C).



5. Entretien et nettoyage.

5.1 Nettoyage et désinfection

5.1.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement toutes les pièces du cadre avec une éponge ou un chiffon humide, les gouttes d'eau doivent notamment être écartées. En cas d'encrassement important, laver avec un nettoyant ménager doux. Il est important de bien sécher les parties nettoyées.

Tous les tissus qui ne sont pas amovibles s'essuient avec un chiffon humide. Pour tous les tissus amovibles, veuillez consulter les étiquettes d'entretien cousues dans les coutures (comme p.ex. **A+B**) sur l'élément correspondant.

Veuillez tenir compte de nos consignes générales de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.schuchmann.de/mediathek.



5.1.2 Désinfection

Pour la désinfection des surfaces en métal et en plastique, différents produits sont utilisables.

Les produits désinfectants liquides existent sous forme de solution à vaporiser et à essuyer en la répartissant uniformément avec un chiffon doux. En alternative, des chiffons imprégnés de produit désinfectant sont également utilisables pour essuyer toute la surface des appareils. Dans les deux cas, le chiffon et l'appareil doivent être entièrement humidifiés. La désinfection dans un dispositif de désinfection automatique est également possible et même recommandable.

Les temps d'action pouvant varier, ils sont à consulter dans les instructions du fabricant des produits utilisés.



5. Entretien et nettoyage.

5.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel quotidien et vérifiez régulièrement que le châssis ne comporte aucune fissure, aucune rupture et ne présente aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser directement à votre revendeur (voir **point 8.5**).

5.3 Maintenance

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur et le maintien de la validité de la garantie sur le produit, une maintenance est à exécuter au moins une fois par an par le revendeur spécialisé (voir **point 8.5**). Les maintenances effectuées sont à enregistrer dans le plan de maintenance (voir **point 5.3.2**).

5.3.1 Consignes de maintenance

- Nettoyage à fond selon les instructions du fabricant
- Le cas échéant, désinfection selon les instructions du fabricant
- Détériorations du cadre, des pièces rapportées et des accessoires (fissures, cassures, corrosion, pièces tordues ou manquantes)
- Solidité des raccords (resserrer les vis desserrées, remplacer les vis manquantes)
- Fonctionnement des éléments de réglage (vis, leviers de déclenchement, pédale)
- Fonctionnement d'autres éléments de réglage (dossier, appui-tête, pelotes, accoudoirs, cale-pieds, tablette et guidages des jambes)
- Fonctionnement des vérins à gaz (le cas échéant, réajustement des câbles Bowden)
- Fonctionnement des roulettes (concentricité, facilité de rotation, freins)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les fixations (dispositifs de blocage, fermetures, coutures)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les rembourrages
- Lisibilité de la plaque signalétique
- Contrôle final complet du fonctionnement de l'aide technique
- Contrôle de la fixation correcte de toutes les pièces rapportées et des accessoires associés

5. Entretien et nettoyage.

5.3.2 Plan de maintenance

Les consignes de maintenance du fabricant ont été suivies (voir **point 5.3.1**):

Date	Entreprise	Nom	Signature



Les défauts ou détériorations constatés doivent être réparés par le revendeur spécialisé ou le fabricant avant la réutilisation.

5.4 Pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires originaux et des pièces détachées originales de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur, faute de quoi la garantie perd sa validité.

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série du produit (voir **point 8.5**). Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et les accessoires requis.

5.5 Durée d'utilisation et réutilisation

La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de « 8 » ans maximum, en fonction de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure, telles les roulettes, les vérins à gaz, L'entretien et l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.



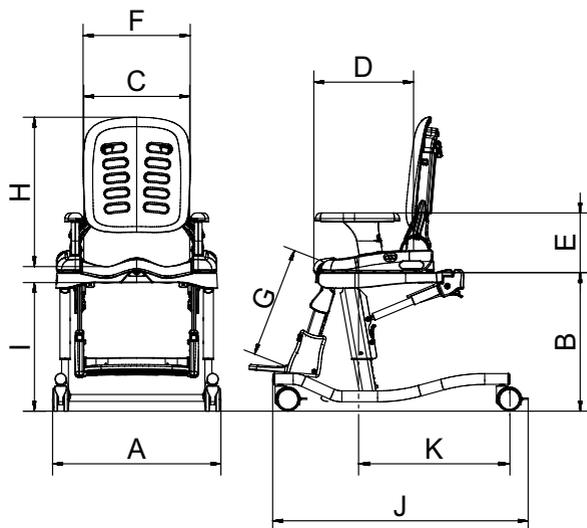
5. Entretien et nettoyage.

Ce produit est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer et le désinfecter selon les consignes du **point 5.1**. Les documents d'accompagnement, comme p. ex. le présent mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.



Si un incident grave se produit dans le cadre du cycle de vie du produit alors qu'il est utilisé conformément à sa destination, cet incident devra être signalé immédiatement au fabricant et aux autorités compétentes.

6. Caractéristiques techniques.



6. Caractéristiques techniques.

Dimensions

		T. 1	T. 2	T. 3	
A	Largeur	Châssis mobiles	53 cm	53 cm	57 cm
		Châssis fixes	51 cm	51 cm	53 cm
		Châssis de transfert et de soins	67 cm	67 cm	71 cm
B	Hauteur assise	Châssis mobiles	39 - 55 cm	39 - 55 cm	44 - 58 cm
		Châssis fixes	33 - 43 cm	36 - 44 cm	38 - 48 cm
		Châssis de transfert et de soins	51 - 78 cm	51 - 78 cm	51 - 78 cm
C	Largeur assise	20*/25*/30cm	25*/30*/36cm	33*/38*/43cm	
D	Profondeur assise	20/23/25/28 cm	29/32/34/37 cm	37/40/42/44 cm	
E	Hauteur accoudoir	13,5cm	17cm	20 cm	
F	Largeur dossier	29 cm	34 cm	41 cm	
G	Longueur mollet siège de toilettes	22 - 34 cm	27 - 39 cm	34 - 44 cm	
H	Hauteur dossier	42 cm	50 cm	62 cm	
I	Hauteur max. siège de toilettes (surmontable par le châssis)	Châssis mobiles	52 cm	52 cm	52,5cm
		Châssis fixes	38 cm	38 cm	42 cm
J	Longueur	Châssis mobiles	74 cm	74 cm	81 cm
		Châssis fixes	71 cm	71 cm	74 cm
		Châssis de transfert et de soins	84 cm	84 cm	87 cm
K	Distance ouverture d'hygiène avant -bord arrière des châssis	48 cm	48 cm	48 cm	
	Inclinaison dossier	(-)6°, 6°, 18°	(-)6°, 6°, 18°	(-)6°, 6°, 18°	
	Inclinaison assise	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	
		(-)15° - 15°	(-)15° - 15°	(-)15° - 15°	
	Charge max.	34 kg	68 kg	113 kg	

* réglable à l'aide d'une pelote de bassin en option



7. Garantie.

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si, au cours de cette période, un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.

8. Identification.

8.1 Déclaration de conformité UE



EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„hts.“ Dusch- und Toilettenstuhl / *shower and toilet chair*

Art.-Nr. / Item-No.: 57 01 000, 57 02 000, 57 03 000

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 4251040200004000570XXXXCA

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen <i>Technical aids for disabled persons</i>
DIN EN ISO 14971:2013	Medizinprodukte - Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte <i>Medical devices - Application of risk management to medical devices</i>
ISO 7176-8:2014	Rollstühle - Teil 8: Anforderungen und Prüfverfahren für Statik-, Schlag- und Dauerfestigkeiten <i>Wheelchairs - Part 8: Requirements and test methods for static, impact and fatigue strength</i>

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und ist gültig bis zum 31.12.2023.

This declaration of conformity applies only for products with above-named Item-numbers and is valid until 31.12.2023.

Datum / Date: 01.04.2020

Unterschrift / Sign:

Name / Name: Torsten Schuchmann

Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*

Datel: Konformitätserklärung hts

Stand: Rev. 2.0

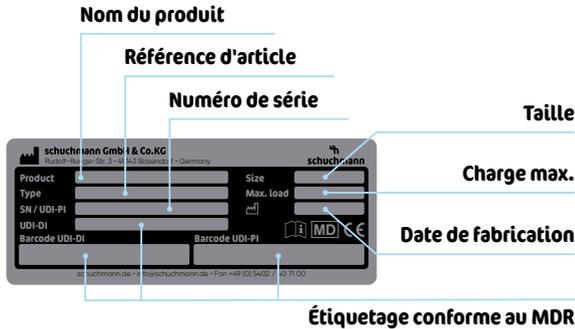
Seite: 1



8. Identification.

8.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A) (face interne).



8.3 Version du produit

Le siège **hts.** est disponible en trois tailles différentes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir **point 4**).

8.4 Version du document

Mode d'emploi **hts.** – Statut de modification E ; version 03.2021

8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :



Schuchmann GmbH & Co. KG
 Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Allemagne
 Tél. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109
 info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :



schuchmann.de